

FRANÇAIS

E758SE

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

PRÉPARATION

• Vérifiez toujours que l'appareil ne présente pas de traces apparentes de dommages avant son utilisation. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé, car il pourrait provoquer des blessures. Assurez-vous que la tête de la tondeuse est exempte de cheveux et de résidus (consultez le chapitre « Nettoyage et entretien » pour obtenir de plus amples informations).

Changer de tête de coupe

• Votre tondeuse est fournie avec 2 têtes de coupe interchangeables. Pour retirer la tête de coupe, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis soulevez-la délicatement (Fig. 1). • Pour replacer la tête de coupe sur la tondeuse, alignez la grande marque « 1 » avec la petite marque située à l'avant de l'appareil, puis tournez la tête dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte à la verrouiller. Les deux marques « 1 » à l'avant de l'appareil sont à présent alignées (Fig. 2).

Utiliser la tête de coupe verticale

Cet accessoire permet de tailler les sourcils et les favoris et d'éliminer les poils épars du visage.

Avec le guide de coupe

• L'appareil est fourni avec 2 guides de coupe. Disposez le guide de coupe sur la tête de coupe verticale et appuyez vers le bas afin de verrouiller le guide. • Le petit guide (Fig. 3) offre une hauteur de coupe d'environ 4 mm et convient idéalement pour les sourcils, la ligne du cou et les favoris. Le grand guide (Fig. 4) offre une hauteur de coupe d'environ 7 mm et est parfait pour les sourcils et les poils du visage.

Remarque : n'immergez jamais la poignée.

Utiliser la tête de coupe rotative

Insérez délicatement la tête de coupe rotative dans la narine ou l'oreille afin de couper le poil.

Remarque : utilisez cette tondeuse uniquement à l'entrée des oreilles ou du nez. N'allez pas plus en profondeur pour éviter les risques de blessure.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Afin de garantir des performances optimales, l'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation. • Assurez-vous que l'appareil est éteint. Soufflez délicatement pour éliminer les poils accumulés sur la tête de coupe. Les têtes sont amovibles et peuvent être rincées à l'eau du robinet. Veillez à ce que la poignée n'entre pas en contact avec de l'eau ; celle-ci n'est pas étanche. Après avoir nettoyé la tête de coupe, secouez-la et laissez-la sécher complètement avant de la replacer sur l'appareil.

Changer la pile

Pour insérer ou remplacer la pile, placez le pouce sur le petit panneau texturé, poussez vers le bas et faites coulisser le couvercle afin de le retirer. Insérez la pile comme indiqué à l'intérieur du compartiment de la pile. Verrouillez le boîtier en place en le faisant coulisser sur l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps ou que la pile est plate, retirez-la de l'appareil.

ENGLISH

E758SE

Please carefully read the safety instructions before using the product.

PREPARATION

• Always inspect the appliance before use for noticeable signs of damage. Do not use if damaged as injury may occur. Ensure trimmer head is free from hair and debris (refer to Cleaning & Maintenance section for further information).

Changing Trimmer Heads

• Your trimmer is supplied with 2 interchangeable cutting heads. To remove the trimming head, turn the head anti-clockwise, then lift the head gently away. (Fig. 1) • To reassemble, place the head on the trimmer aligning the long 'I' mark with short mark on the front of the trimmer and turn clockwise until the head locks into place, The two 'I' marks on the front of the trimmer should now align. (Fig. 2)

Using the Vertical Trimmer Head

This attachment can be used to trim eyebrows, sideburns and tidy stray facial hair.

With the Comb Guide

• There are 2 comb guides. Place the comb guide over the vertical trimmer head and push down until the comb clicks into place. • The smaller guide (Fig. 3) cuts to approximately 4mm and works well on eyebrows, necklines and sideburns. The larger guide (Fig. 4) cuts hair to approximately 7mm and is perfect for eyebrows and facial hair.

Note: never submerse the handle in water.

Using the Rotary Trimmer Head

Gently insert the rotary cutting head into the nostril or ear to cut the hair.

Note: Use this trimmer only at the entrance to the ears or nose. Do not use any deeper than this – this can cause injury.

CLEANING AND MAINTENANCE:

To maintain optimum performance, the appliance should be cleaned after each use. • Ensure the appliance is switched off. Gently blow any hairs from the trimmer head. Each head can be removed and rinsed under the tap. Do not allow the handle to come into contact with water; it is not waterproof. After cleaning, make sure to shake the trimmer head and allow it to dry thoroughly before replacing it on the handle.

Changing the Battery

To insert or replace the battery, place your thumb on the small textured panel, push your thumb down and slide the battery cover down and away from the trimmer. Insert the battery as indicated on the inside of the battery compartment. Replace the casing by sliding it back into the main trimmer until it clicks into place. If the appliance remains unused for a while or if the battery has run down, remove it from the appliance.

DEUTSCH

E758SE

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

VORBEREITUNG

• Untersuchen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf sichtbare Anzeichen einer Beschädigung. Beschädigte Geräte nicht verwenden, es besteht Verletzungsgefahr. Vergewissern Sie sich, dass der Trimmerkopf frei von Haaren und anderen Rückständen ist (siehe Abschnitt Reinigung & Pflege für weitere Informationen).

Auswechseln der Trimmerköpfe

• Ihr Trimmer wird mit 2 auswechselbaren Schneideköpfen geliefert. Um den Schneidekopf zu entfernen, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn und ziehen ihn dann ab. (Fig. 1). • Um ihn wieder zu befestigen, den Schneidekopf auf den Trimmer stecken, dabei die lange "I"-Markierung mit der kurzen Markierung auf der Vorderseite des Trimmers ausrichten und im Uhrzeigersinn drehen, bis der Trimmerkopf einrastet. Die beiden "I"-Markierungen auf der Vorderseite des Trimmers sollten jetzt übereinstimmen. (Fig. 2).

Verwendung des vertikalen Trimmerkopfes

Dieser Aufsatz kann zum Trimmen von Augenbrauen, Koteletten und zum Bereinigen von einzelnen Gesichtshaaren verwendet werden.

Mit Kammaufsatz

• Es gibt 2 Kammaufsätze. Den Kammaufsatz auf den vertikalen Trimmerkopf stecken und nach unten drücken, bis der Kamm einrastet. • Der kleinere Kammaufsatz (Fig. 3) kürzt auf ca. 4mm und funktioniert gut für Augenbrauen, Nackenkonturen und Koteletten. Der größere Aufsatz (Fig. 4) kürzt die Haare auf ca. 7mm und ist perfekt für Augenbrauen und Gesichtshaare geeignet.

Hinweis: tauchen Sie den Griff niemals in Wasser.

Verwendung des rotierenden Trimmerkopfes

Den rotierenden Schneidekopf vorsichtig in Nase oder Ohr einführen, um störende Haare abzuschneiden.

Bitte beachten: Benutzen Sie diesen Trimmer nur am Eingang von Ohren oder Nase. Führen Sie ihn nicht tiefer ein - dies kann Verletzungen verursachen.

REINIGUNG UND PFLEGE:

Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um die optimale Leistung zu erhalten. • Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Pusten Sie die Haare vorsichtig vom Trimmerkopf. Die Köpfe können abgenommen und unter fließendem Wasser abgespült werden. Lassen Sie den Griff nicht mit Wasser in Berührung kommen, er ist nicht wasserdicht. Nach der Reinigung den Trimmerkopf schütteln und gut trocknen lassen, bevor Sie ihn wieder auf dem Griff befestigen.

Wechseln der Batterie

Zum Einsetzen oder Austauschen der Batterie den Daumen auf die kleine strukturierte Platte legen und ihn nach unten drücken, um die Batterieabdeckung nach unten vom Trimmer weg zu schieben. Die Batterie einlegen so wie im Batteriefach angezeigt . Das Gehäuse wieder auf den Trimmer schieben, bis es hörbar einrastet. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird oder wenn die Batterie leer ist, entfernen Sie diese aus dem Gerät.

NEDERLANDS

E758SE

Lees vóór gebruik de veiligheidsinstructies goed door.

VOORBEREIDING

• Controleer het apparaat vóór gebruik altijd op zichtbare tekenen van beschadiging. Gebruik hem niet indien hij beschadigd is, omdat dit verwondingen kan veroorzaken. Zorg dat er geen haarpjes, stof of vuil in de trimmer zitten (zie het onderdeel Reiniging & Onderhoud voor meer informatie).

Het verwisselen van de trimkoppen

• Uw trimmer is voorzien van 2 verwisselbare trimkoppen. Om de trimkop te verwijderen draait u hem tegen de klok in en tilt u hem voorzichtig op. (Fig. 1) • Plaats de kop terug door de lange 'I' markering op de trimkop op een lijn te brengen met de korte markering aan de voorkant van de trimmer en draai de trimkop met de klok mee tot hij vastklikt. De twee 'I'-markeringen aan de voorkant van de trimmer zouden nu op één lijn moeten staan. (Fig. 2)

Het gebruik van de verticale trimkop

Dit opzetstuk kan worden gebruikt om de wenkbrauwen en bakkebaarden te trimmen en losse haarmpjes in het gezicht te fatsoeneren.

Met de opzetkam

• Er zijn 2 opzetkammen. Plaats de opzetkam over de verticale trimkop in druk de kam naar beneden totdat hij vastklikt. • De kleinere opzetkam (Fig. 3) trimt tot ongeveer 4 mm en is handig voor wenkbrauwen, nekharen en bakkebaarden. De grotere opzetkam (Fig. 4) trimt haar tot ongeveer 7mm en is perfect voor de wenkbrauwen en gezichtshaar.

Opmerking: dompel het handvat nooit onder water.

Het gebruik van de draaiende trimkop

Plaats voorzichtig de roterende trimkop in het neusgat of het oor om het haar te trimmen.

Let op: Gebruik deze trimmer alleen bij de ingang van de oren of neus. Ga niet dieper naar binnen, dit kan namelijk letsel veroorzaken.

REINIGING EN ONDERHOUD:

Voor optimale prestaties dient het apparaat na elk gebruik te worden gereinigd. • Zorg dat het apparaat uit staat. Blaas voorzichtig eventuele haarpjes op de trimmer weg. Elke kop kan worden losgehaald en onder de kraan worden afgespoeld. Het handvat is niet waterdicht - laat dit niet in contact komen met water. Schud de trimkop na het schoonmaken af en laat hem goed drogen voordat u hem op het handvat terugplaatst.

Het verwisselen van de batterij

Om de batterij te plaatsen of te vervangen plaatst u uw duim op het paneeltje met structuur. Druk dan het batterijklepje met uw duim naar beneden en schuif het omlaag en van de trimmer af. Plaats dan de batterij zoals aangegeven staat binnenin het batterijcompartiment. Plaats het klepje terug door het terug te schuiven in de trimmer totdat hij vastklikt. Wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt of als de batterij leeg is, deze uit het apparaat halen.

ITALIANO

E758SE

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di usare il prodotto.

PREPARAZIONE

• Controllare sempre l'apparecchio prima dell'uso per rilevare se sono presenti eventuali danni. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato; ciò potrebbe essere causa di infortuni. Controllare che la testina del rasoio sia priva di peli e altri residui (consultare la sezione Pulizia & Manutenzione per ulteriori informazioni).

Cambio delle testine di taglio

• Il rasoio viene fornito con due testine di taglio intercambiabili in dotazione. Per togliere la testina di taglio, ruotarla in senso antiorario, quindi staccarla sollevandola delicatamente. (Fig. 1) • Per reinserirla, posizionare la testina sul rasoio allineando il segno lungo "I" con il segno corto sulla parte davanti del rasoio, quindi ruotare in senso orario fino a raggiungere il corretto posizionamento, confermato da uno scatto. I due segni "I" sulla parte davanti del rasoio devono essere allineati. (Fig. 2)

Utilizzo della testina di taglio verticale

Questo accessorio può essere utilizzato per definire sopracciglia e basette, nonché per sistemare i peli disordinati del viso.

Con guida di taglio

• Vengono fornite due guide di taglio. Posizionare la guida sopra la testina di taglio verticale, quindi premere fino a bloccare in posizione, confermata da uno scatto. • La guida più piccola (Fig. 3) taglia a una lunghezza di circa 4 mm e funziona bene su sopracciglia, linea del collo e basette. La guida più grande (Fig. 4) taglia alla lunghezza di circa 7 mm ed è perfetta per sopracciglia e peli del viso.

Nota: non immergere mai in acqua l'impugnatura.

Utilizzo della testina rotante di taglio

Inserire delicatamente la testina rotante di taglio nella narice o nell'orecchio per tagliare i peli.

Nota: utilizzare il rasoio solo all'entrata di orecchie o naso. Non utilizzare più in profondità – ciò può essere causa di infortuni.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per mantenere prestazioni ottimali, l'apparecchio deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

• Controllare che l'apparecchio sia spento. Soffiare leggermente eventuali peli dalla testina di taglio. Ogni testina può essere tolta e sciacquata sotto acqua corrente. Evitare che l'impugnatura entri in contatto con l'acqua; l'impugnatura non è impermeabile. Dopo la pulizia, scuotere la testina di taglio e lasciarla asciugare bene prima di riposizionarla sul manico.

Sostituzione della batteria

Per inserire o sostituire la batteria, mettere il pollice sul piccolo pannello testurizzato e premere verso il basso per far scorrere e togliere il coperchio della batteria dal rasoio. Inserire la batteria come indicato all'interno dell'alloggiamento. Riposizionare il coperchio facendolo scorrere sull'apparecchio fino a sentire lo scatto. Togliere la batteria dall'apparecchio se l'apparecchio resta inutilizzato a lungo o se la batteria si scarica.

ESPAÑOL

E758SE

Lea atentamente las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto.

PREPARACIÓN

• Inspeccione siempre el aparato antes de utilizarlo en busca de daños aparentes. No lo use si está dañado, pues podría sufrir lesiones. Compruebe que el cabezal del recortador está libre de pelo y otros residuos (consulte la sección Limpieza y Mantenimiento para más información).

Cambio de los cabezales

• Su cortapelo incluye 2 cabezales de corte intercambiables. Para retirar el cabezal de corte, debe girarlo en sentido antihorario y levantarlo suavemente. (Fig. 1). • Para volver a montarlo, coloque el cabezal en el recortador alineando la marca «I» larga del cabezal con la marca corta en la parte delantera del recortador y gire en el sentido horario hasta que el cabezal quede sujeto en su lugar. Las dos marcas «I» de la parte delantera deben quedar alineadas. (Fig. 2).

Uso del cabezal de corte vertical

Este accesorio se puede utilizar para recortar las cejas, las patillas y el vello facial suelto.

Con la guía de corte

• Hay 2 guías de corte. Coloque la guía de corte sobre el cabezal de corte vertical y empuje hacia abajo hasta que el peine encaje en su lugar. • La guía más pequeña (Fig. 3) corta a aproximadamente 4 mm y funciona bien en cejas, cuello y patillas. La guía más grande (Fig. 4) corta el pelo a aproximadamente 7 mm y es perfecta para las cejas y el vello facial.

Nota: no sumerja nunca el cuerpo en agua.

Uso del cabezal de corte giratorio

Inserte suavemente el cabezal giratorio en la fosa nasal o en la oreja para cortar el vello.

Nota: Utilice este cabezal solo para el vello que sobresalga de las orejas o la nariz. No lo introduzca más profundamente o podría causarse lesiones.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Para mantener un rendimiento óptimo, debe limpiar el aparato después de cada uso. • Asegúrese de que el aparato esté apagado. Sople suavemente el vello que quede en el cabezal. Los cabezales se pueden retirar y aclarar bajo el grifo. No permita que el cuerpo entre en contacto con el agua; no es impermeable. Después de la limpieza, agite el cabezal y deje que se seque completamente antes de volver a colocarlo en el mango.

Cambio de la pila

Para colocar o reemplazar la pila, coloque su pulgar en el pequeño panel texturizado, empuje su pulgar hacia abajo y deslice la tapa hacia abajo y hacia fuera. Inserte la pila en la posición que se indica en el compartimento. Vuelva a colocar la tapa deslizándola sobre el cuerpo del recortador hasta que encaje en su sitio. Retire la pila si no va a utilizar el aparato durante un tiempo o si se ha agotado.

PORTUGUÊS

E758SE

Leia atentamente as instruções de segurança antes de utilizar o aparelho.

PREPARAÇÃO

• Inspeccione sempre o aparelho antes da utilização para se certificar de que não apresenta sinais visíveis de danos. Certifique-se de que a cabeça de corte do aparelho está livre de pêlos e resíduos (para mais informações consulte a secção sobre Limpeza e Manutenção).

Mudança das cabeças de corte

• O seu aparelho é fornecido com 2 cabeças de corte intercambiáveis. Para desmontar a cabeça de corte, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e depois levante-a com cuidado. (Fig. 1) • Para montar a cabeça de corte, coloque-a sobre o aparelho alinhando a marca 'I' comprida com a marca curta na parte frontal do aparelho e rode no sentido dos ponteiros do relógio até a cabeça encaixar no lugar. As duas marcas 'I' na parte frontal do aparelho devem estar alinhadas. (Fig. 2)

Utilização da cabeça de corte vertical

Este acessório serve para aparar as sobrancelhas, as patilhas e os pêlos faciais.

Com o guia de corte

• Este aparelho dispõe de 2 guias de corte. Coloque o guia de corte sobre a cabeça de corte vertical e exerça pressão para baixo até encaixar no lugar. • O guia mais pequeno (Fig. 3) corta até aproximadamente 4 mm e é perfeito para as sobrancelhas, a zona do pescoço e as patilhas. O guia maior (Fig. 4) corta até aproximadamente 7 mm e é perfeito para as sobrancelhas e os pêlos faciais.

Nota: nunca mergulhe o corpo do aparelho em água.

Utilização da cabeça de corte rotativa

Introduza com cuidado a cabeça de corte rotativa na narina ou no pavilhão da orelha para aparar os pêlos.

Nota: Utilize este aparelho unicamente na entrada das narinas ou das orelhas para evitar qualquer risco de ferimento.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

Para otimizar o desempenho, o aparelho deve ser

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
E758SE	E758SE	E758SE	E758SE	E758SE	E758SE	E758SE	E758SE	E758SE
Läs säkerhetsanvisningarna noga innan du använder produkten.	Vennligst les bruksanvisningen grundig før du bruker produktet.	Lue turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.	A termék használatá előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat.	Przed użyciem produktu uważnie przeczytaj instrukcje bezpieczeństwa.	Před použitím produktu si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny.	Пожалуйста, перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по безопасности.	Lütfen ürünü kullanmadan önce güvenlilik talimatlarını dikkatlice okuyun.
FÖRBEREDELSE • Inspektera alltid apparaten före användning och kontrollera om det finns några tecken på skada. För att undvika personskada ska apparaten inte användas om den är skadad. Kontrollera att trimmerhuvudet är fritt från hår och skräp (mer information finns i avsnittet Rengöring och underhåll).	FORBEREDELSE • Inspiser alltid apparatet før bruk, og se etter tegn på skader. Ikke bruk et skadet apparat da dette kan føre til personskade. Forsikre deg om at trimmerhodet er fritt for hår og avfall (se Rengjøring og vedlikehold-avsnittet for mer informasjon).	VALMISTELU • Tarkista aina ennen käyttöä, ettei laitteessa ole näkyviä vikoja. Älä käytä vioittunutta laitetta, sillä seauruksena saattaa olla loukkaantuminen. Varmista, että trimmerin päässä ei ole karvoja tai roskia (katso lisätietoja Puhdistus ja huolto -kappaleesta).	ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ • Ελέγχετε πάντα τη συσκευή πριν τη χρήση για εμφανή σημάδια φθοράς. Μην τη χρησιμοποιείτε εάν διαπιστώσετε κάποια φθορά, επειδή μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή κοπής δεν περιέχει τριχές και σκουπίδια (για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα Καθαρισμός και Συντήρηση).	ELŐKÉSZÍTÉS • Használat előtt mindig vizsgálja át a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés nyoma. Ne használja, ha károsodott, mert sérülést okozhat. Győződjön meg róla, hogy a vágófej hajtól és egyéb szennyeződéseként mentes (a további információért lásd a Tisztítás és karbantartás bekezdést).	PRZYGOTOWANIE • Przed użyciem zawsze sprawdzaj urządzenie pod kątem zauważalnych oznak uszkodzenia. Nie używaj go, jeżeli jest uszkodzone, gdyż może to spowodować obrażenia. Sprawdź, czy w głowicy trymera nie ma żadnych włosów i odpadów (przejdź do rozdziału Czyszczenie i konserwacja, by dowiedzieć się więcej).	PŘÍPRAVA • Před použitím vždy zkontrolujte zařízení, zda na něm nejsou známky poškození. Pokud je zařízení poškozené, nepoužívejte jej, protože by mohlo dojít ke zranění. Ujistěte se, že hlava zastříhovače neobsahuje vlasy a nečistoty (další informace viz část Čištění a údržba).	ПОДГОТОВКА • Перед тем как воспользоваться электроприбором, каждый раз проверяйте его состояние, чтобы убедиться в отсутствии видимых признаков повреждений. Не пользуйтесь поврежденным электроприбором: это может стать причиной травм. Убедитесь в том, что на головке триммера не осталось состриженных волосков или иных загрязнений (дополнительную информацию см. в разделе «Уход и обслуживание»).	HAZIRLIK • Cihazı kullanmadan önce her zaman gözle görülür hasar belirtileri olup olmadığını kontrol edin. Hasar gördüysе kullanmayı çünkü yaralanmalara sebebiyet verebilir. Düzeltici kafasında saç ve kir bulunmadığından emin olun (daha fazla bilgi için Temizleme ve Bakım bölümüne bakın).
Byta trimmerhuvud • Trimmern leveras med två utbytbara trimmerhuvuden. Du tar loss trimmerhuvudet genom att vrida det moturs och sedan försiktigt lyfta av det. (Bild 1) • Du sätter på huvudet genom att placera det på trimmern så att den långa "I"-markeringen riktas in mot den korta markeringen på trimmerns framsida. Vrid medurs tills huvudet låses på plats. De två "I"-markeringarna på trimmerns framsida ska nu vara i linje med varandra. (Bild 2)	Bytte trimmerhoder • Trimmeren din leveres med 2 utbytbbare klippehoder. For å ta av trimmerhodet vrir du det mot klokken før du løfter det forsiktig av. (Fig. 1) • For å sette det på plass igjen, setter du trimmerhodet på trimmeren mens du retter inn det lange "I"-merket med det korte merket på forsiden av trimmeren. Vri med klokken til hodet låses på plass. De to "I"-merkene på forsiden av trimmeren skal nå stå på linje med hverandre (Fig. 2)	Trimmeripäiden vaihtaminen • Trimmerin mukana toimitetaan 2 vaihdettavaa leikkuupäättä. Irrota trimmeripää kääntämällä sitä vastapäivään. Nosta pää sitten varovasti pois. (Kuva 1) • Asenna pää takaisin trimmeriin kohdistamalla pitkä "I"-merkki trimmerin etuosassa olevaan lyhyeen merkkiin ja käännä päättä myötäpäivään kiinnittäaksesi sen paikoilleen. Trimmerin etuosan kaksi "I"-merkkiä ovat nyt samassa linjassa. (Kuva 2)	Trimmeripäiden vaihtaminen • Η συσκευή σας παρέχεται με 2 ανταλλάξιμες κεφαλές κοπής. Για να αφαιρέσετε την κεφαλή κοπής, περιστρέψτε την κεφαλή αριστερόστροφα κι έπειτα τραβήξτε την απαλά προς τα πάνω. (Εικ. 1) • Για να την επανασυναρμολογήσετε, τοποθετήστε την κεφαλή στη μηχανή ευθυγραμμίζοντας το μακρύ σημάδι «I» με το κοντό σημάδι στο μπροστινό μέρος της μηχανής και περιστρέψτε την κεφαλή δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει. Τα δυο σημάδια «I» στο μπροστινό μέρος της μηχανής πρέπει τώρα να είναι ευθυγραμμισμένα. (Εικ. 2)	A vágófejek cseréje • Az orrszörnyíróhoz 2 cserélhető vágófej tartozik. A vágófej levételéhez forgassa el a fejet az óramutató járásával ellentétes irányba, majd finoman emelje fel a fejet. (1. ábra) • A fej visszahelyezéséhez igazítsa a fejen lévő hosszú „I” jelzést az orrszörnyíró elején lévő rövid jelzéshez, majd forgassa az óramutató járásával egyező irányba addig, amíg a fej a helyére kerül. Az orrszörnyíró elején lévő két „I” jelzés ekkor egy vonalba kerül. (2. ábra)	Czyszczenie głowic trymera • Ten trymer jest wyposażony w 2 głowice tnące, które można zamieniać miejscami. By zdjąć głowicę, przekręć ją w lewo i lekko pociągnij do góry. (rys. 1). • By ponownie założyć głowicę trymera, umieść ją tak, by długi znacznik „I” znajdował się w jednej linii z krótkim znacznikiem na przodzie trymera i przekręć w prawo, aż głowica znajdzie się na swoim miejscu. Obie znaczniki „I” na przodzie trymera powinny być teraz w tej samej linii. (rys. 2).	Výměna zastříhovacích hlav • Zastříhovač je dodáván se 2 vyměnitelnými zastříhovacími hlavami. Chcete-li vymout zastříhovací hlavu, otočte hlavu proti směru hodinových ručiček a potom ji opatrně zvedněte (obr. 1). • Chcete-li zastříhovač opět sestavit, umístěte hlavu na zastříhovač tak, že zarovnáte dlouhou značku „I” s krátkou značkou na přední straně zastříhovače, a otočte ve směru hodinových ručiček, dokud hlava nezacvakne na místo. Nyní by měly být obě značky „I” na přední straně zastříhovače zarovnané (obr. 2).	Замена головок триммера • В комплект поставки триммера включены 2 взаимозаменяемые стригущие головки. Чтобы снять головку триммера, поверните ее против часовой стрелки, затем аккуратно снимите с прибора (Fig. 1). • Чтобы установить головку на триммер, совместите длинную метку "I" с короткой меткой на передней части триммера и поворачивайте головку по часовой стрелке до тех пор, пока она не защелкнется на месте. Обе метки "I" на передней части триммера должны быть совмещены (Fig. 2).	Tarak kılavuzunun kullanımı • 2 tarak kılavuzu vardır. Tarak kılavuzunu dikey düzeltici kafasının üzerine yerleştirin ve tarak yerine oturana kadar aşağı doğru itin. • Daha küçük kılavuz (Şekil 3) yaklaşık 4 mm'ye kadar keser ve kaşlar, boyun kılları ve favorilerde iyi çalışır. Daha büyük kılavuz (Şekil 4) ise saçı yaklaşık 7 mm'ye kadar keser ve kaşlar ve yüz kılları için mükemmeldir.
Använda det vertikala trimmerhuvudet Det här tillbehöret kan användas för att trimma ögonbryn, polysonger och oönskad ansiktsbehåring.	Bruke det vertikale trimmerhodet Dette tilbehøret kan brukes til å trimme øyenbryn, kinnskjegg og rydde opp i ansiktshår som er på avveie.	Med avstandskammen • Det er 2 avstandskammer. Plasser avstandskammen over det vertikale trimmerhodet, og skyv ned til kammen klikker på plass. • Den mindre kammen (Fig. 3) klipper til omtrent 4 mm og fungerer godt til øyenbryn, halslinje og kinnskjegg. Den større kammen (Fig. 4) klipper hår til omtrent 7 mm og er perfekt til øyenbryn og ansiktshår.	Με τοποθέτηση της κάθετης κεφαλής κοπής Αυτό το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τριμάρισμα φρυδιών και φαβορίτων και για περιποίηση σε άλλες τριχές του προσώπου.	Vezetőfésűvel. • A készülékhez 2 vezetőfésű tartozik. Helyezze a vezetőfésűt a függőleges vágófej fölé és nyomja le, amíg a vezetőfésű a helyére kattan. • A kisebb vezetőfésű (3. ábra) körülbelül 4 mm-re vág és a szemöldök, dekoltázs és a pajesz végására alkalmas. A nagyobb vezetőfésű (4. ábra) a szőrt körülbelül 7 mm-re vágja, és kiválóan alkalmas szemöldök és arcszőrzet végására.	Z prowadnicą • Są dwie prowadnice. Umieść głowicę na pionowej głowicy trymera i wcisnij ją do dołu, aż usłyszysz kliknięcie. • Mniejsza prowadnica (rys. 3) przycina do długości około 4 mm i dobrze sprawdza się przy brwiach, karku i bokobrodach. Szersza prowadnica (rys. 4) przycina włosy do długości około 7 mm i jest idealna do brwi i włosków na twarzy.	Používání vertikální zastříhovací hlavy Toto příslušenství lze použít k zarovnání obočí, kotlet a strniště.	Использование вертикальной головки триммера Данная насадка применяется для подравнивания бровей, бакенбард и состригания отдельно растущих волос на лице.	Tarak kılavuzunun kullanımı • 2 tarak kılavuzu vardır. Tarak kılavuzunu dikey düzeltici kafasının üzerine yerleştirin ve tarak yerine oturana kadar aşağı doğru itin. • Daha küçük kılavuz (Şekil 3) yaklaşık 4 mm'ye kadar keser ve kaşlar, boyun kılları ve favorilerde iyi çalışır. Daha büyük kılavuz (Şekil 4) ise saçı yaklaşık 7 mm'ye kadar keser ve kaşlar ve yüz kılları için mükemmeldir.
Obs! Handtaget ska aldrig sänkas ned i vatten.	Bruke det roterende trimmerhodet Før det roterende trimmerhodet forsiktig inn i neseboret eller øret for å klippe håret.	Pyörivän trimmeripään käyttö Aseta pyörivä trimmeripää varoen sieraimeen tai korvaan ihokarvojen leikkaamiseksi.	Χρήση της κυκλικής κεφαλής κοπής Εισάγετε προσεκτικά την κυκλική κεφαλή κοπής στο ρουθούνι ή το πτερύγιο του αυτιού για να κόψετε τις τριχές.	Megjegyzés: soha ne merítse a markolatot vízbe.	Użwanie obrotowej głowicy trymera Delikatnie włóż obrotową głowicę tnącą do nozdrzy i uszu, by przyciąć włoski.	Poznámka: rukojeť nikdy neponořujte do vody.	Использование вращающейся головки триммера Чтобы состричь волосы в носу или в ушах, аккуратно введите вращающуюся головку в ушное отверстие или в бакенбард. Направляющая большего размера (Fig. 4) позволяет срезать волосы до длины приблизительно 7 мм и идеально подходит для оформления бровей, а также бороды и усов.	Not: kolu asla suya batırmayın.
Använda det roterande trimmerhuvudet För försiktigt in det roterande trimmerhuvudet i näsborren eller örat för att avlägsna behåring.	Merk: Bruk denne trimmeren kun ved inngangen til ørene eller nesen. Ikke stikk den lenger inn, dette kan føre til personskade.	Merk: Bruk denne trimmeren kun ved inngangen til ørene eller nesen. Ikke stikk den lenger inn, dette kan føre til personskade.	Χρήση της κυκλικής κεφαλής κοπής Εισάγετε προσεκτικά την κυκλική κεφαλή κοπής στο ρουθούνι ή το πτερύγιο του αυτιού για να κόψετε τις τριχές.	Megeggyzés: Az orrszörnyíró csak a fülek vagy orrlyukak elején használja. Ennél mélyebbre ne használja, mert sérülést okozhat.	Użwanie obrotowej głowicy trymera Delikatnie włóż obrotową głowicę tnącą do nozdrzy i uszu, by przyciąć włoski.	Poznámka: tento zastříhovač používejte pouze na kraji otvoru uší nebo nosu. Nezasunujte jej hlouběji – mohlo by dojít ke zranění.	Использование вращающейся головки триммера Чтобы состричь волосы в носу или в ушах, аккуратно введите вращающуюся головку в ушное отверстие или в ноздрию.	Not: Bu düzelticiyi sadece kulakların veya burnun girişinde kullanın. Bundan daha derine kullanmayı – aksi taktirde yaralanmaya neden olabilir.
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL: For at apparatet skal fungere optimalt bør det rengøres hver gang det har været brukt. • Sørg for at apparatet er skrudd av. Blås forsiktig bort hår fra trimmerhodet. Hvert hode kan tas av og skylles under vannkranen. Ikke la håndtaket komme i kontakt med vann, det er ikke vanntett. Etter rengjøring må du riste trimmerhodet grundig. La det tørke godt før du setter det på håndtaket igjen.	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD: For at apparatet skal fungere optimalt bør det rengjøres hver gang det har vært brukt. • Sørg for at apparatet er skrudd av. Blås forsiktig bort hår fra trimmerhodet. Hvert hode kan tas av og skylles under vannkranen. Ikke la håndtaket komme i kontakt med vann, det er ikke vanntett. Etter rengjøring må du riste trimmerhodet grundig. La det tørke godt før du setter det på håndtaket igjen.	PUHDISTUS JA HUOLTO Optimaalisen suorituskyvyn ylläpitämiseksi laite on puhdistettava aina käytön jälkeen. • Varmista, että laite on kytketty irti. Puhalla ihokarvat varoen trimmeripäästä. Irrota kukin trimmeripää ja huuhtele vesihanalla älä. Älä anna laitteen varren joutua kosketuksiin veden kanssa; se ei ole vedenpitävä. Muista ravistella trimmeripäättä puhdistuksen jälkeen ja anna sen kuivua kauttaaltaan, ennen kuin kiinnität sen takaisin varteen.	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Για βέλτιστη απόδοση, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση. • Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Φυσήξτε απαλά την κεφαλή κοπής για να απομακρύνετε τυχόν τριχές. Κάθε κεφαλή μπορεί να αφαιρεθεί και να ξεπλυθεί με τρεχούμενο νερό. Μην αφήσετε τη λαβή να έρθει σε επαφή με το νερό, δεν είναι αδιάβροχη. Μετά τον καθαρισμό, τινάξτε καλά την κεφαλή κοπής και αφήστε τη να στεγνώσει καλά προτού την τοποθετήσετε ξανά στη λαβή.	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS Az optimális teljesítmény fenntartása érdekében a készüléket minden használat után meg kell tisztítani. • Ellenőrizze, hogy a készülék kivan kapcsolva. Finoman fújja ki a vágófejen lévő szőrmaradványokat. Mindegyik vágófej levehető és vízcsap alatt előlölthető. Vigyázzon, hogy a markolat ne legyen vízes; nem vízálló. Tisztítás után feltétlenül rázza ki a vizet a vágófejből, és hagyja alaposan megszáradni, mielőtt visszateszi a markolatra.	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA Czyszczenie urządzenia po każdym użyciu zapewni optymalną wydajność. • Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Delikatnie zdmuchnij włosy znajdujące się w głowicy. Każda głowica może być zdjęta i wypłukana pod bieżącą wodą. Nie narażaj jednak korpusu urządzenia na kontakt z wodą, gdyż za część nie jest wodoodporna. Po wyczyszczeniu wstrząśnij głowicą trymera i poczekaj, aż w całości wyschnie, zanim założysz ją na korpus urządzenia.	ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA K udržení optimálního výkonu je třeba zařízení po každém použití vyčistit. • Ujistěte se, že je zařízení vypnuté. Jemně odfoukněte jakékoli chloupky ze zastříhovací hlavy. Každou hlavu lze sundat a opláchnout pod tekoucí vodou. Zabraňte kontaktu rukojeti s vodou; není vodotěsná. Po vyčištění oklepejte zastříhovací hlavu a nechte ji řádně uschnout, než ji nasadíte na rukojeť.	Использование вращающейся головки триммера Чтобы состричь волосы в носу или в ушах, аккуратно введите вращающуюся головку в ушное отверстие или в ноздрию.	Pilin değiştirilmesi Pili takmak veya değiştirmek için başparmağınızı küçük dokulu panele yerleştirin, başparmağınızı aşağı doğru itin ve pil kapağını aşağı çekerek, çıkarın. Pilleri, pil bölmesinde belirttiğildiği gibi yerleştirin. Muhafazayı, yerine oturana kadar ana düzelticiye kaydırarak geri takın. Cihaz bir süre kullanılmayacaksa veya pil bitmişse, pilleri cihazdan çıkarın.
Byta batteri För att sätta i eller byta batteriet sätter du tummen på den lilla texturerade panelen, trycker tummen nedåt och för batteriuckan nedåt i riktning bort från trimmern. Sätt i batteriet enligt anvisningarna inuti batterifacket. Sätt tillbaka höljet genom att föra det tillbaka in i huvudtrimmern tills det klickar på plats. Ta ut batteriet ur apparaten om den inte ska användas på ett tag eller om batteriet är slut.	Bytte batteri For å sette inn eller bytte batteri plasserer du tummelen din på det lille panelet med struktur. Skyv tummelen forover og skyv batteriet ned og bort fra trimmeren. Sett inn batteriet som angitt på innsiden av batterirommet. Sett på plass dekslet igjen ved å skyve det inn i trimmeren til det klikker på plass. Hvis apparatet ikke skal brukes på en stund, eller hvis batteriet er blitt tomt, må batteriet fjernes fra apparatet.	Pariston vaihtaminen Aseta tai vaihda paristo laittamalla peukalosi pieneen karkeapintaiseen paneeliin, työnnä peukaloa alaspäin ja irrota paristokansi trimmeristä liu'uttamalla sitä alas. Aseta paristo paristokotelon sisäpuolella näkyvien ohjeiden mukaisesti. Aseta kansi takaisin paikoilleen liu'uttamalla se takaisin trimmeriin, kunnes se napsahtaa kiinni. Jos laitetta ei käytetä vähään aikaan tai jos paristo on tyhjä, poista se laitteesta.	Αλλαγή μπαταρίας Για να εισαγάγετε ή να αντικαταστήσετε τη μπαταρία, τοποθετήστε τον αντίχειρά σας στο μικρό πλαίσιο με αδρή υφή, πιέστε τον αντίχειρά σας προς τα κάτω και σύρετε το κάλυμμα της μπαταρίας προς τα κάτω και μακριά από τη μηχανή. Τοποθετήστε τη μπαταρία όπως υποδεικνύεται στο σχήμα που βρίσκεται στο εσωτερικό. Βάλτε το κάλυμμα στη θέση του. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραμείνει εκτός λειτουργίας για κάποιο διάστημα ή εάν η μπαταρία είναι εξαντλημένη, αφαιρέστε την από τη συσκευή.	Elemcsere Az elem behelyezéséhez vagy cseréjéhez tegye hüvelykujját a kis érdesített lapra, tolja lefelé a hüvelykujját és csúsztassa az elemtartó rekesz fedelét lefelé és a készüléktől távolodva. Helyezze be az elemet a rekesz felsőjében jelzett módon. A fedél visszahelyezéséhez csúsztassa rá a fedelet a készülékre, kattanásig. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vagy az elem lemerült, vegye ki a készülékből.	Wymiana baterii By włożyć baterię lub ją wymienić, umieść kciuk na małym panelu z wypustkami, przyciśnij go dołu, przesuń osłonę baterii do dołu i wyjmij ją z trymera. Umieść baterię zgodnie z rysunkiem na komorze baterii. Wymień obudowę, wsuwając ją z powrotem do trymera, aż usłyszysz kliknięcie. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas lub jeśli bateria się rozładowała, wyjmij ją z urządzenia.	Výměna baterie Chcete-li vložit nebo vyměnit baterii, položte palec na malý panel s texturou, zatlačte palcem dolů a posuňte kryt baterie dolů a pryč od zastříhovače. Vložte baterii podle pokynů na vnitřní straně prostoru pro baterie. Nasadte kryt zasunutím zpět do hlavní jednotky zastříhovače, až zacvakne na místo. Pokud zůstane zařízení nějakou dobu nepoužitý nebo pokud dojde k vybití baterie, vyjměte ji ze zařízení.	Замена батареек Чтобы вставить или достать батарейку, нажмите большим пальцем на маленькую рельефную вставку, сдвиньте вниз крышку отсека для батареек и снимите ее с триммера. Вставьте батарейку в соответствии с метками внутри отсека. Скользящим движением установите крышку на место до щелчка. Если вы долгое время не пользуетесь прибором, или если батарейка разрядилась, извлеките ее из прибора.	